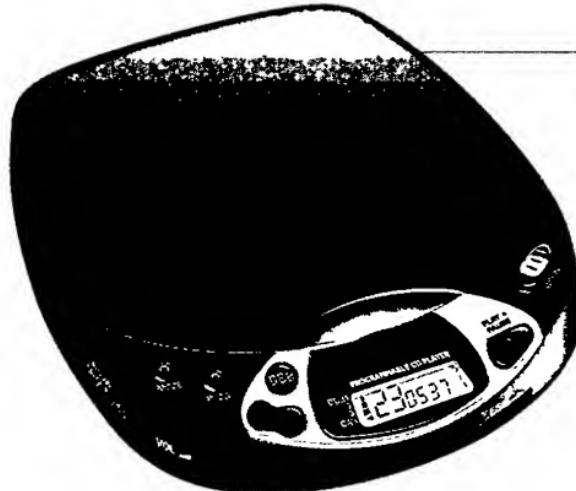


PHILIPS

AZ 7360 Portable Compact Disc Player



Instructions for Use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Käyttöohje
Manual de utilização
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS

English	Controls.....6-7	Operation10-14
	Power Supply8	General information15
	Connections.....9	Troubleshooting16-17

Français	Commandes18-19	Fonctionnement22-26
	Alimentation.....20	Généralités27
	Branchements21	Recherche des pannes28-29

Español	Mandos30-31	Funcionamiento.....34-38
	Alimentación32	Información general39
	Conexiones.....33	Detección de anomalías.....40-41

Deutsch	Bedienungselemente42-43	Bedienung46-50
	Stromversorgung.....44	Allg. Informationen51
	Anschlüsse45	Fehlersuche52-53

Nederlands	Bedieningstoetsen ...54-55	Bediening58-62
	Voeding.....56	Algemene informatie63
	Aansluitingen57	Problemen oplossen.....64-65

Italiano	Comandi66-67	Funzionamento.....70-74
	Alimentazione68	Informazioni generali.....75
	Collegamenti69	Ricerca guasti76-77

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Deutschland

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 funkentstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Svenska	Reglage	78-79	Bruksanvisning	82-86
	Strömförsljning	80	Allmänna	
	Anslutningar	81	upplysningar	87
			Felsökning	88-89

Dansk	Betjeningsknapper	90-91	Anvendelse	94-98
	Strømforsyning	92	Generel information	99
	Tilslutninger	93	Fejlfinding	100-101

Suomi	Käyttöpainikkeet	102-103	Käyttö	106-110
	Virransyöttö	104	Yleistä	111
	Kytkenät	105	Tarkistusluettelo ..	112-113

Português	Comandos	114-115	Funcionamento	118-122
	Alimentação	116	Informações gerais	123
	Ligações	117	Avarias	124-125

Έλληνικά	Χειριστήρια	126-127	Γενικές	
	Τροφοδοσία	128	πληροφορίες	135
	Συνδέσεις	129	Διόρθωση	
	Λειτουργία	130-134	βλαβών	136-137

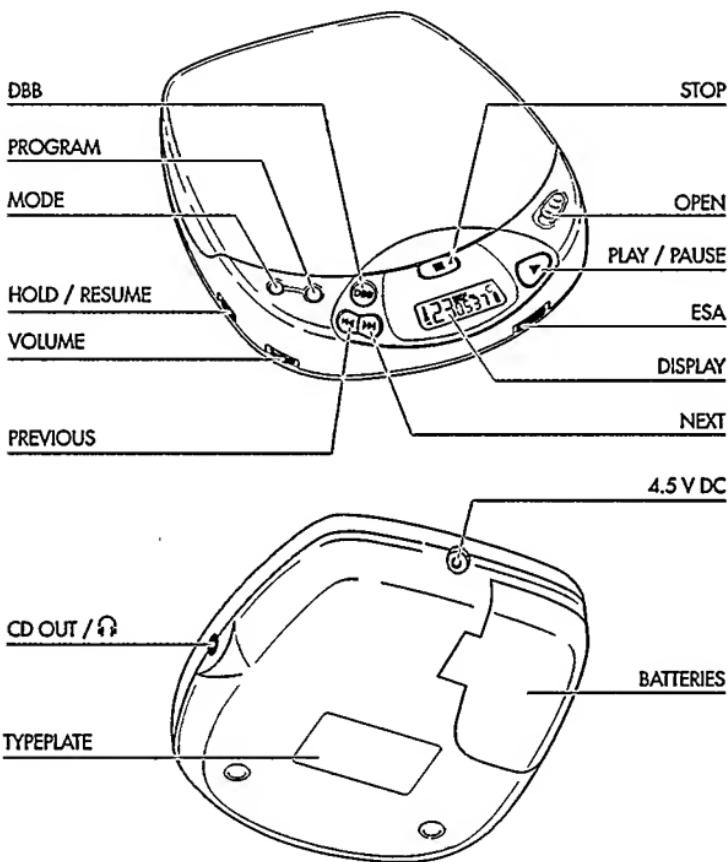
Svenska

Dansk

Suomi

Português

Έλληνικά



Cet appareil est conforme aux normes d'interférence radio en vigueur dans la Communauté européenne.

COMMANDES

French

DISPLAY(Afficheur) Permet d'afficher les différents modes de fonctionnement, les plages et les durées.

▶▶Touche permettant de sélectionner la plage suivante ou, si maintenue enfoncée, servant à rechercher un passage déterminé du disque.

◀◀Touche permettant de sélectionner la plage précédente ou, si maintenue enfoncée, servant à rechercher un passage déterminé du disque.

VOLUMEPermet de régler le volume à la sortie du casque.

RESUME/HOLD(reprise/verrouillage) Commutateur servant à activer la fonction RESUME (reprise de lecture) et/ou HOLD (verrouillage de toutes les touches).

MODE OTouche de sélection des différents modes de fonctionnement:
SHUFFLE→SHUFFLE REPEAT ALL→REPEAT 1→REPEAT ALL
→SCAN→inactive

PROGTouche permettant de mémoriser les plages dans un programme et d'actualiser ce programme.

DBB**Dynamic Bass Boost**: touche de suramplification des fréquences basses. DBB 1→DBB 2→DBB 3→CAR→inactive

STOP ■Touche permettant d'interrompre la lecture, d'effacer différents réglages, de mettre le lecteur de CD hors circuit.

OPEN(ouverture) Coulisseau qui permet d'ouvrir le tiroir du lecteur CD.

▶IITouche permettant de commencer ou d'interrompre la lecture.

ESA**Electronic Shock Absorption**: commutateur permettant d'activer la mémoire tampon électronique afin d'offrir un son sans perturbation.

CD OUT /(télécommande) Prise casque et télécommande (3,5 mm).

4,5 V DC (CC)Prise d'alimentation externe.

Compartiment à piles pour recevoir les piles.

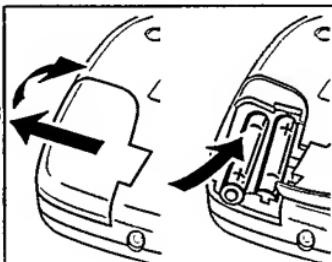
ALIMENTATION

Piles de type LR6, UM3 ou AA (fournies ou en option)

- Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux piles alcalines.

Durée de lecture dans des conditions normales d'utilisation:

Piles alcalines : 5,5 heures
(fonction ESA inactive)
4,5 heures
(fonction ESA active)



- Enlevez les piles si elles sont arrivées à épuisement ou si le lecteur de CD doit rester inutilisé pendant longtemps.

Remarque : le niveau de charge des piles est indiqué dans le coin droit supérieur de l'afficheur:

-Pleine charge: pas d'indication.

-Piles affaiblies: le symbole  -s'allume. Ce symbole ne s'applique pas aux piles rechargeables.

-Piles épuisées: le symbole  -s'clignote et le message    s'affiche. Remplacez les piles ou branchez l'adaptateur secteur.

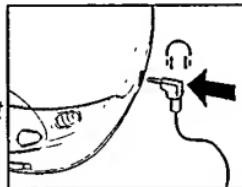
Tous les types de piles contiennent des substances chimiques et les piles doivent par conséquent être rejetées dans les endroits appropriés.

BRANCHEMENTS

Branchement du casque (fourni)

- Branchez le casque fourni (fiche jack 16 ohms/3,5 mm) à la prise CD OUT / Ω .

Remarque: utilisez cette prise pour connecter également votre système Hi-fi (câble de signal) ou votre autoradio (cassette adaptatrice ou câble de signal). Dans les deux cas, le volume sur le lecteur de CD doit être réglé sur la position maximale (10).



Conseils de sécurité: utilisez votre tête si vous utilisez le casque

Ouïe: n'utilisez pas le casque à volume élevé. Des experts en audiologie mettent en garde contre une utilisation continue à volume élevé qui peut irrémédiablement endommager l'ouïe.

Circulation: n'utilisez pas le casque lorsque vous conduisez un véhicule. Cela crée un risque supplémentaire et c'est d'ailleurs interdit dans de nombreux pays. Même si votre casque est de type "ouvert", conçu pour vous laisser entendre les sons extérieurs, ne portez pas le volume à un niveau tel qu'il vous empêche d'entendre ce qui se passe autour de vous.

Français

DONNEES TECHNIQUES

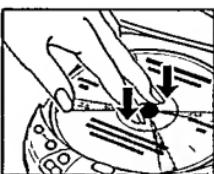
Fréquence	20 - 20000 Hz
Rapport signal/bruit	typ. 95 dBA
Division des canaux	typ. 70 dBA
Distorsion harmonique totale	typ. 0,05 %
Conversion	Convertisseur analogique/numérique 1 bit
Piles	2 x 1,5 V, type AA / LR6 / UM3
Dimensions (l x h x p)	134 x 30,5 x 154 mm
Poids (sans/avec piles)	environ 250/290 grammes

FONCTIONNEMENT

Français

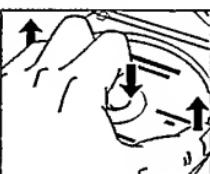
Insertion du CD

- Appuyez doucement sur le centre du CD pour qu'il se fixe sur le moyeu.



Retrait du CD

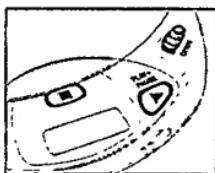
- Maintenez le CD par la périphérie et appuyez doucement sur le moyeu pour le dégager.



Lecture d'un CD

- Poussez sur le coulisseau OPEN latéralement pour ouvrir le compartiment.
- Insérez un disque CD audio, face imprimée vers le haut.
- Appuyez sur le côté droit pour fermer le couvercle.

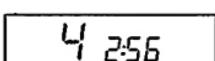
→ L'afficheur indique par exemple:
17 = nombre total de plages /
51:06 = durée totale d'écoute



17 5:06

- Appuyez sur la touche ►II pour lancer la lecture du CD.

→ L'afficheur indique par exemple:
4 = plage actuelle /
2:56 = temps écoulé de la plage en cours



4 2:56

- Réglez le son à l'aide des commandes VOLUME et DBB.

- Pour interrompre la lecture du CD, appuyez sur la touche ►II. Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche ►II.

→ L'afficheur indique : durée de la position actuelle (clignotant).

- Appuyez sur STOP ■ pour arrêter le CD.

→ L'afficheur indique: nombre total de plages/ durée totale d'écoute

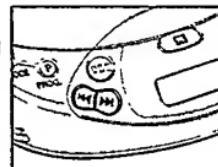
- Si vous appuyez de nouveau sur le bouton STOP ■ l'appareil est mis hors circuit.

Remarque: si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 90 secondes, l'appareil s'éteint de lui-même.



Sélection d'une autre plage

- Appuyez brièvement une/plusieurs fois sur la touche **◀◀** ou **▶▶** pour revenir au début de la plage en cours, de la plage précédente ou passer à la plage suivante directement.
 - L'afficheur indique: numéro de la plage sélectionnée.
 - Pendant la lecture: la lecture du CD se poursuit automatiquement par la plage sélectionnée.
 - En mode STOP, appuyez sur la touche **▶▶** pour démarrer la lecture du CD.



Recherche d'un passage déterminé en mode lecture

- 1 Maintenez enfoncée la touche **◀◀** ou **▶▶** pour retrouver un passage particulier en avant ou en arrière.
 - Après 2 secondes, la recherche s'effectue en vitesse accélérée.
- 2 Relâchez la touche lorsque vous avez atteint le passage désiré.

Remarque : la recherche est uniquement possible à l'intérieur d'une plage déterminée si vous êtes dans l'un des modes suivants: SHUFFLE, REPEAT 1 ou PROGRAM. La fonction de recherche est impossible en mode SCAN.

FONCTIONNEMENT

MODE O – Différents modes de lecture

- En appuyant sur la touche MODE O vous pouvez successivement activer les modes de lecture suivants:

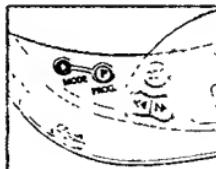
SHUFFLE: les plages sont lues dans un **ordre aléatoire** jusqu'à ce qu'elles aient été toutes lues une fois.

SHUFFLE REPEAT ALL: toutes les plages sont **relues selon un ordre aléatoire** jusqu'à ce que vous quittiez ce mode.

REPEAT 1: la plage est **relue** jusqu'à ce que vous quittiez ce mode.

REPEAT ALL: le CD est **relu** jusqu'à ce que vous quittiez ce mode.

SCAN: chaque plage est lu pendant 10 secondes jusqu'à ce que vous quittiez ce mode ou que toutes les plages aient été lues une fois.



- L'afficheur indique le mode de lecture sélectionné.
- Pendant la lecture : la lecture du CD se poursuit automatiquement par la plage sélectionnée.
- En mode STOP, appuyez sur la touche ►II pour démarrer la lecture du CD.

Remarques:

- Vous pouvez choisir entre les 12 modes de lecture quand vous associez tous les modes pré cités à la fonction PROGRAM.
- Appuyez sur la touche MODE O pour désactiver tous les modes.

FONCTIONNEMENT

PROG – Programmation des plages (25 plages maximum)

- 1 Sélectionnez la plage désirée à l'aide des touches PREV \ll ou NEXT \gg .
- 2 Dès que la plage désirée est affichée, appuyez sur la touche PROG pour mémoriser la plage.

→ L'afficheur indique: le numéro de la plage / P / nombre total de plages mémorisées, par exemple

8 P03
PROGRAM

Remarques:

- Lorsque vous essayez de mémoriser plus de 25 plages, l'afficheur indique FULL (plein).
- Si vous appuyez sur PROG sans avoir sélectionné de plage, l'afficheur indique SELECT.

FULL
PROGRAM

SELECT

Lecture du programme:

- Si vous avez sélectionné les plages en mode STOP, appuyez sur la touche PLAY/PAUSE \gg II.
- Si vous avez sélectionné les plages en mode Lecture, appuyez d'abord sur STOP ■ puis sur la touche PLAY/PAUSE \gg II.
 - L'afficheur indique: PROGRAM.
 - Votre programme sera lu selon le mode de lecture sélectionné (par ex., SHUFFLE).

Vérification des réglages:

- Appuyez sur la touche PROG pendant plus de 2 secondes.
 - L'afficheur indique: chaque plage mémorisée clignote successivement pendant un court instant.

Annulation du programme en mode STOP:

- Appuyez sur la touche STOP ■ pour effacer le programme.
 - Le message PROGRAM disparaît de l'afficheur et le programme sera effacé.
 - L'afficheur indique brièvement le message CLEERR (effacer).

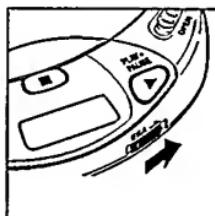
Remarque: toute coupure d'alimentation ou l'ouverture du couvercle auront également pour effet d'effacer le programme.

FONCTIONNEMENT

ESA – Mémoire d'absorption électronique des chocs

Français

- Activez le système ESA en poussant le commutateur ESA vers la droite.
 - Le symbole ESA s'allume sur l'afficheur.
 - La mémoire ESA enregistre sans cesse à l'avance les données du CD qui doit être lu afin d'éviter toute éventuelle omission du son en cours de lecture, provoquée par des chocs ou des vibrations.
 - Tout choc ou vibration prolongés risquent de vider complètement la mémoire ESA. L'afficheur indique alors **SOFFY** et il n'y aura pas de son.

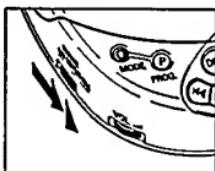


Remarque : si l'on active puis neutralise la fonction ESA, la lecture du CD sera interrompue ou retardée pendant un court instant.

RESUME / HOLD (reprise/verrouillage)

RESUME – reprise du point à partir duquel la lecture s'est interrompue:

- Activez la fonction RESUME en poussant le commutateur RESUME/HOLD en position médiane.
- Si vous interrompez la lecture du CD en appuyant sur la touche STOP ■, la dernière position jouée sera mémorisée.
- Appuyez sur la touche ►II afin de reprendre la lecture du CD depuis la position à partir de laquelle la lecture a été interrompue.



HOLD – neutralisation de toutes les touches:

- Activez la fonction HOLD en poussant le commutateur RESUME/HOLD à fond vers la droite.
 - Toutes les touches sont maintenant neutralisées et ne fonctionneront de nouveau que si vous désactivez la fonction. Si vous appuyez sur une touche (à l'exception de OPEN), l'afficheur indiquera HOLD.

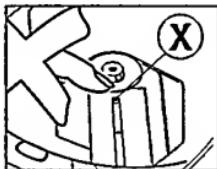
Remarques:

-En position HOLD, la fonction RESUME est automatiquement activée.

-N'ouvrez pas le compartiment car ceci aura pour effet d'effacer les informations concernant la dernière position jouée.

Entretien

- La lentille  du lecteur CD ne doit jamais être nettoyée!
- N'exposez pas le lecteur CD, la pile ou les disques à la pluie ou à l'humidité, au sable, à la poussière ou à une chaleur excessive provoquée par des appareils de chauffage ou la lumière directe du soleil.
- De la buée peut se former sur la lentille si le lecteur est soudainement transporté d'un endroit froid à un endroit plus chaud. Dans ce cas, il n'est pas possible d'écouter un disque. Laissez le lecteur de CD dans un endroit chauffé jusqu'à ce que l'humidité s'évapore.
- Vous pouvez nettoyer le lecteur de CD à l'aide d'une peau de chamois douce et légèrement humidifiée. N'utilisez pas de produits nettoyants qui pourraient avoir un effet corrosif.
- Manipulez toujours les disques en les prenant par le bord et remettez-les toujours dans leur boîtier après usage.
- Pour nettoyer le CD, frottez en ligne droite du centre vers la périphérie à l'aide d'un chiffon doux et non pelucheux. Un agent de nettoyage risque d'endommager le disque!
- Si un disque neuf ne se place pas bien sur le moyeu, cela peut provenir de petites bavures sur le bord de l'orifice central du disque. Vous pouvez éliminer ces bavures en frottant le bord de l'orifice central à l'aide d'un crayon ou d'un objet du même genre.



Informations relatives à l'environnement

Veuillez observer les règlements locaux lorsque vous vous débarrassez des matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.

- Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait de notre mieux pour que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux : carton (boîte), polystyrène expansé (matériel tampon), polyéthylène (sachets, panneau de protection en mousse).
- Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés s'il est démonté par une firme spécialisée.
- Ne jetez pas les piles usagées avec vos déchets ménagers.

RECHERCHE DE PANNES

- Dans le cas d'une défaillance, vérifiez les points suivants avant de faire appel à un réparateur.
- Si vous ne pouvez pas remédier au problème à l'aide des conseils ci-après, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente.

French

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	REMEDÉ
Absence d'alimentation ou la lecture ne commence pas.	<p>Piles Les piles sont mal insérées Utilisation de nouvelles piles Les piles sont épuisées Les fiches de contact sont sales</p>	Insérez les piles correctement Appuyez sur ► II Changez/rechargez les piles Nettoyez-les avec un chiffon
Pas d'indication sur l'afficheur	Adaptateur secteur Connexion lâche	Branchez l'adaptateur correctement
	Utilisation en voiture L'allume-cigares n'est pas alimenté lorsque le contact est coupé.	Allumez le contact ou insérez les piles
La lecture du CD ne commence pas ou s'interrompt	<p>Fonction HOLD activée Le tiroir de chargement du disque n'est pas bien fermé Condensation due à l'humidité</p>	Neutralisez cette fonction Veillez à bien refermer le tiroir du disque Laissez le CD dans un endroit chauffé afin que l'humidité s'évapore
Absence d'indication sur l'afficheur ou no d'ISCI	Le CD n'est pas ou est mal inséré Le CD est très rayé Le CD est sale	Insérez le CD, face imprimée vers le haut Utilisez un autre disque Nettoyez-le avec un chiffon
La recharge des piles à l'intérieur de l'appareil ne marche pas (pas d'indication de CHARGE)	Utilisation de piles inappropriées Les contacts sont sales	Un seul type de pile peut être rechargé à l'intérieur de l'appareil Nettoyez-les à l'aide d'un chiffon
La lecture ne commence pas à la première plage	Les fonctions RESUME, SHUFFLE ou PROGRAM sont activées	Neutralisez ces fonctions

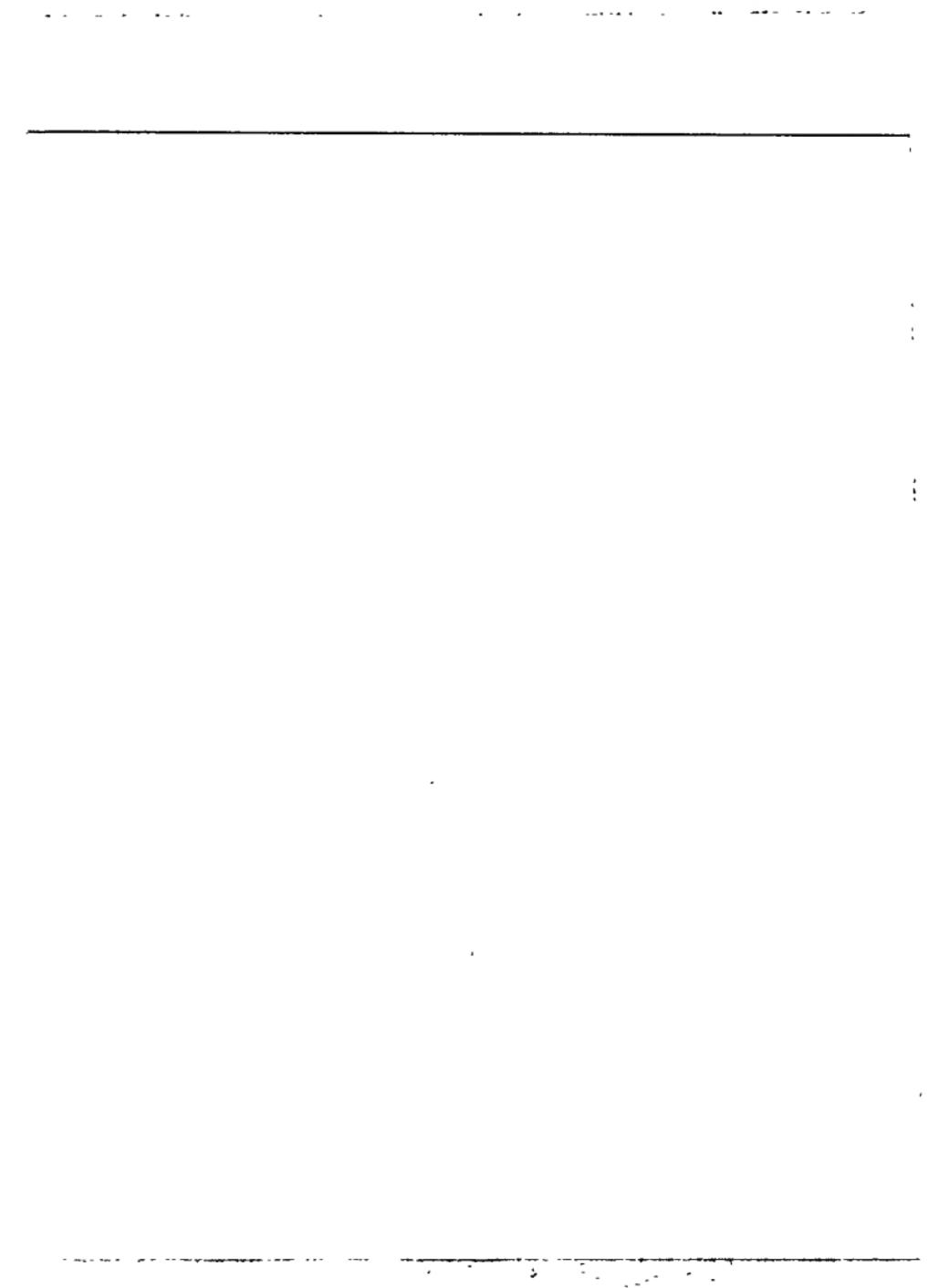
RECHERCHE DE PANNE

En aucun cas vous ne devez essayer de réparer vous-même cet appareil car vous perdriez tout droit de recours en garantie.

Français

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	REMEDE
Absence de son ou son de mauvaise qualité	<u>La fonction PAUSE est activée</u> <u>Connexions lâches ou incorrectes</u> <u>Le volume est au minimum</u> <u>Vous avez mis le casque dans le mauvais sens</u> <u>La fiche du casque est sale</u> <u>Puissant champ magnétique à proximité du lecteur de CD</u> <u>Décharge électrostatique de l'utilisateur via le lecteur de CD</u> <u>Utilisation en voiture</u> <u>Fortes vibrations</u> <u>La cassette adaptatrice est insérée incorrectement</u> <u>La température dans la voiture est trop élevée ou trop basse</u> <u>La prise de l'allume-cigares est sale</u> <u>Mauvais sens de lecture en fonction "auto reverse" du lecteur de cassettes de l'autoradio</u>	<u>Appuyez sur ►II</u> <u>Vérifiez les connexions</u> <u>Augmentez le volume</u> <u>Observez les repères L (gauche) et R (droite)</u> <u>Nettoyez la fiche</u> <u>Modifiez les branchements ou l'emplacement du lecteur</u> <u>Appuyez sur la touche << ou >> une fois / ►II deux fois</u> <u>Trouvez un autre emplacement pour l'appareil</u> <u>Insérez correctement la cassette</u> <u>Attendez que le CD s'adapte à la température</u> <u>Nettoyez la prise de l'allume-cigares</u> <u>Modifiez le sens de défilement</u>
Ronflement ou bruit en voiture	Prise d'entrée autoradio inappropriée	Utilisez une cassette adaptatrice
Mauvais fonctionnement avec la télécommande	La télécommande n'est pas solidement reliée à la prise CD OUT / Ø	Vérifiez les connexions







**CLASS 1
LASER PRODUCT**